

# 2015 年名古屋につぽんど真ん中祭り DOMANAKA 街舞及辦理觀光推廣活動

## 目 次

壹、目的.....	1
貳、行程表.....	1
參、活動過程.....	3
一、臺灣觀光說明會及懇親會 in 名古屋.....	3
二、につぽんど真ん中祭り.....	4
三、慈善機構義演.....	6
四、重要拜會及餐會.....	6
肆、心得及建議.....	8
伍、附件.....	10
一、新聞稿、團員名單等資料.....	10
二、本局於大會手冊刊登之廣告.....	12
三、相關媒體報導.....	13
四、活動相關照片.....	16

## 壹、目的

日本「中部地方」以南為岐阜、靜岡、愛知、三重等四縣，其中名古屋市為愛知縣首府，也是日本第三大都市，自古即是交通要衝，現今工業重鎮，汽車等重工業生產地，旅行業者亦以本區為設立核心，販售旅遊商品。

愛知縣及名古屋市民眾出國多從中部機場出境，根據日本法務省統計，2014年日本出國人數為 1,690 萬 3,388 人次，其中從中部機場出國人數為 144 萬 6,129 人次，佔日本全年總出國人口的 8.56%。為開拓日本中部客源，本局已於今年 4 月 23 日成立名古屋資訊連絡站，而 1999 年創設在名古屋舉辦的日本真ん中祭り (Nippon Domannaka Matsuri)，為日本中部地區規模最大的舞蹈慶典活動，曾在 2010 年，由 9,481 人一起跳 5 分 33 秒的「総踊り (大會舞)」創下金氏世界紀錄。今 (104) 年 8 月 28 至 30 日為期 3 天，將以「名古屋」及「榮」車站為中心，共計 21 個表演場地，由來自日本國內外約 2 萬 3 千人進行表演，預計將吸引日本各地及國內外約 220 萬民眾參觀，是以，藉由參與日本地方傳統慶典交流，深耕二線城市，加深雙方關係穩定情誼，有助在日本地方城市之推廣。祭典活動期間亦於會場設置臺灣攤位，提供臺灣觀光資訊，透過直接與民眾的面對面交流，展現臺灣最棒的軟實力外交。

本次除參加街舞活動外，代表團也特別前往當地家扶中心「鳴海聖園天使園」進行慈善義演，並拜訪愛知縣大村秀章知事和名古屋市新開輝夫副市長，雙方就臺日兩國之觀光發展進行意見交流。而配合本次推廣活動，特別辦理「臺灣觀光說明會及懇親會 in 名古屋」，協同臺中市政府觀光旅遊局及業者向日本旅遊業者介紹臺灣觀光最新資訊，希望藉由祭典的參與、推廣會的舉辦的多元型式，與當地民眾及業者有多樣化的方式推廣，落實觀光宣傳及友好交流之目的。

## 貳、行程表

本年第三度受日本公益財団法人につぽんど真ん中祭り文化財団之邀請，帶領表演團隊赴日參 8 月 29 日 (星期六)、30 日 (星期日) 舉行的第 17 屆につぽんど真ん中祭り (Nippon Domannaka Matsuri) 活動，並受邀出席主辦單位岡田理事長

夫婦餐會，以及組織委員會專為臺灣隊伍舉辦的餐會、拜會愛知縣知事及名古屋市副市長，與日本官方及民間單位面對面進行觀光業務交流外，期間特辦理一場業者推廣會，並邀請特別前往觀摩真ん中祭慶典的臺中市政府一起參與，進行臺灣觀光資源簡報。另於 30 日總決賽會場應邀上台頒贈冠軍大賞獎品，大大提昇臺灣觀光知名度。推廣活動於 8 月 27 日出發，28 日進行慈善義演及前夜祭，29、30 日於各會場及街道進行踩街及舞台表演暨進行本局宣傳攤位視察，31 日結束活動返臺。行程如下表所示：

**2015 年 第 17 回日本 Domannaka 多曼南卡節推廣行程表**

日期	行	程	備註
第一天 8 月 27 日 星期四	07：30～11：15 12：15 14：15 16：30～18：05 18：05～18：15 18：15～19：45	台北 CI154→中部國際機場 中部國際機場前往名古屋市區 飯店 CHECK IN 名古屋觀光說明會（名古屋東急飯店） 移動至 3 樓「巴洛克」廳懇親會會場 名古屋觀光懇親會	
第二天 8 月 28 日 星期五	09：45 10：30～11：30 14：00～14：15 14：30～14：50 15：00～16：00 20：00～21：30	拜訪慈善機構（鳴海聖園天使園） 與鳴海聖園天使園學員交流及慈善義演 至愛知縣知事公館拜會愛知縣知事 名古屋市公館拜會名古屋市副市長 參加歡迎酒會 參加組織委員會歡迎晚會	
第三天 8 月 29 日 星期六	10：00～16：00 18：00～20：00	視察國寶「犬山城」及「有樂苑」等市區周邊 主要景點 岡田理事長夫婦懇談會	
第四天 8 月 30 日 星期日	10：00～12：00 14：00～15：30 16：20～16：25 16：54 17：30～ 19：00～21：00	參觀名古屋城等市區主要景點 視察活動會場 拍攝大合照 大津通遊行會場（16:35 上地方車） 視察觀光及美食宣傳攤位 總決賽 ※20:30 上台頒大賞獎	
第五天 8 月 31 日 星期一	07：00～07：50 09：50～11：50	前往中部國際機場 中部國際機場 CI151→桃園國際機場第二航廈	

## 參、活動過程：

### 一、臺灣觀光說明會及懇親會in名古屋

(一) 時間：104年 8月27日 (星期四) 16：30~19：45

(二) 地點：名古屋東急飯店

(三) 流程

#### ■臺灣觀光說明會(「栄」4階)

16：00 報到入場

16：30 臺灣觀光說明會開始

16：35 主辦單位代表致詞【東京辦事處江所長】

16：45 台中市政府觀光旅遊局致詞【局長 陳盛山】

16：55 來賓致詞

17：05 介紹重要貴賓及主辦單位

17：10 2015 臺灣觀光現況簡報【PPT 發表：東京辦事處名古屋辦公室】

17：30 台中市政府 台中觀光現況介紹【PPT 發表：台中市政府】

17：55 喔熊登場

18：05 說明會結束

#### ■懇親會 臺灣觀光之夜(「巴洛克」3階)

18：05 入場

18：15 台灣之夜開始

18：17 舞蹈表演(樹德科技大學)

18：30 主辦單位致詞【台灣觀光局 副局長 張錫聰】

18：40 來賓致詞及乾杯

18：50 ~歡談・用餐時間~

19：40 致謝辭【台灣觀光協會 副會長 戴 啟珩】

19：45 懇親會結束

(四) 活動概要：

名古屋為日本第三大城，所在的中部國際機場是繼東京成田、大阪關西、羽田機場之後的第四大機場，本局平常除參與名古屋旅祭等當地旅展，為鞏固及開

拓當地客源，今年同樣參加につぽんど真ん中祭り，並特別在名古屋東急飯店舉辦說明會及懇親會的臺灣觀光推廣會，並邀請當地名古屋台灣會等重要業者參與。推廣會中分由本局、臺中市政府以簡報方式，說明臺灣及臺中市觀光新資源訊息。由於本局駐東京辦事處多年的耕耘，以及當地業者所組成的名古屋臺灣會的協助，與會的業者出席踴躍；而因台灣燈會與につぽんど真ん中祭り臺日兩大慶典交流而與名古屋當地愛知縣議員寺西睦議員、公益財団法人につぽんど真ん中祭り文化財団岡田邦彦理事長維持長久友好的關係，兩人也特地撥冗親臨與會，以實際行動表達支持。

## 二、につぽんど真ん中祭り

### (一) につぽんど真ん中祭り起源

YOSAKOI (よさこい) 是一種最初由日本四國的高知縣夜來祭 (よさこい祭り) 開始發展起來，並逐漸成為盂蘭盆節期間在日本全國各地舉行的一種祭典。原來是漁夫牽罟時，為了集中力氣的漁唱，結合四國地區農民驅趕鳥類的響板所成的團體歌舞。1992 年當時就讀北海道大學的學生—長谷川岳 (Hasegawa Gaku，現為日本參議院議員) 和一群夥伴，結合了高知縣 YOSAKOI 祭的響板 (日文：鳴子 naruko) 及北海道的 SORAN 節，舉辦了『YOSAKOI SORAN 祭 (よさこい ソーラン祭り)』。第一年參加者有 10 個隊伍 1,000 人、觀眾 20 萬人，之後每次的參加者及觀眾數急速成長，是一個完全由民間力量所舉辦及企劃的祭典。現在每年 6 月第二週末日在日本北海道札幌市舉辦「YOSAKOI SORAN 祭」每年都吸引 300 萬人以上的民眾參觀，是北海道夏季重要慶典，也與「札幌雪祭」同為北海道重要的活動。

參加「YOSAKOI SORAN 祭」表演的特點有二個，一是表演者手拿會發出聲音的鳴子響板，邊舞弄鳴子發出聲音邊跳舞，一是表演歌曲融入當地民謠於曲目中，其中要有一節 SORAN 的旋律，配合著相應的舞蹈，在街上踩街表演時，地方車會在前頭放音樂帶領後方隊伍前進，至於其他服裝、舞步等都沒有限制，可自行設計編排，不分男女老少、不分職業、沒有服裝、音樂舞步的限制，任何人都可以自行組隊參加。「街道即舞台」是「YOSAKOI SORAN 祭」最大的特色，分佈在各個不同會場和街道的表演場地，以踩街和舞台形式呈現，表演者可以自

由發揮、自我表現、使出渾身解數，表演團隊所到之處就是焦點，表演的隊伍多，民眾可以看到不同的表演，儼然成為日本當地及國外觀光客必遊之處。

而につぼんど真ん中祭り (Nippon Domannaka Matsuri)，通稱どまつり (Domatsuri) 祭典起源於 1996 年名古屋的大學生們組成的學生隊伍「鯨」，並模仿北海道的 Yosakoi Soran 祭典，加入「響板 (日文：鳴子 naruko)」後，於 1999 年開始的活動，是一個完全由學生和市民的力量所企劃舉辦的祭典。每年 8 月的第四個週末，名古屋街道便宛如成為一個大型的展演舞台，吸引來自日本全國的觀眾。今 (104) 年 Domatsuri 共有 207 個隊伍，3 天吸引約 180 萬 5,200 人來自日本各地及國際觀光旅客造訪，對促進當地經濟及觀光助益極大。

## (二) につぼんど真ん中祭り與台灣燈會的交流緣起

2003 年本局邀請北海道 YOSAKOI SORAN 組織委員會隊伍來臺參加「台灣燈會」開幕表演，開啟台灣燈會與 YOSAKOI 交流之緣份。基於雙方交流暨宣傳推廣臺灣觀光，翌(2004)年起，本局也邀請文化大學參加第 13 屆北海道 YOSAKOI SORAN 祭，為臺灣初次參加 YOSAKOI 祭的開端。而本局與名古屋真中祭 (Nippon Domannaka Matsuri) 的交流則起源於日本 YOSAKOI 隊伍來臺參加燈會時，真中祭組織委員會重要幹部及隊伍經常隨同來臺表演，經多年交流後，本局於 2013 年首度派出臺灣隊伍赴名古屋參加該祭典，為繼北海道、三重之後，第三個透過參與 YOSAKOI 祭典活動，將臺灣觀光推向地方城市。

## (三) 2015につぼんど真ん中祭り臺灣隊伍展演情形

本年參加第 17 屆どまつり (Domatsuri) 係本局第 3 次受邀參加，並邀請高雄樹德科技大學表演藝術系學生組成「Time for Taiwan」隊伍，以「島嶼神話」為主題，表達臺灣原住民族及先民渡海開墾臺灣的意涵，繼而帶出臺灣美麗的山海之歌，將福爾摩沙寶島臺灣美麗的一面傳達給觀眾。此次的表演含城西公園等 21 個場地，最終的決選舞台，今年也以客隊身分獲邀上台表演，本局也提供一年份 (365 顆) 芒果布丁做為冠軍優勝隊伍的獎品，透過現場的宣布，增加臺灣知名度。此外，今年在組織委員會協助下，同樣於大會會場設置臺灣觀光宣傳攤位，提供民眾觀光資訊諮詢、烏龍茶試喝等，透過靜態方式宣傳觀光。

### 三、慈善機構義演

本局每年受邀參加日本 YOSAKOI 祭典，均會安排前往老人院或孤兒院等弱勢機構進行義演，今年どまつり (Domatsuri) 義演的地方是鳴海聖園天使園，該學園是屬於社會福祉法人聖心布教姐妹會，於日本 11 個都道府縣有 27 個事業單位，2008 年 4 月接手經營社會福祉法人 MISO 的兒童福祉會，入居的學員多是幼稚園至高中的受虐兒，大約有 80 位院生。今年本局特別準備文創溜溜球。而表演的節目除了どまつり (Domatsuri) 祭典上表演的舞碼外，學生們特別準備融合 Hip hop & urban 舞蹈風格的現代嘻哈舞蹈，希望展現街舞熱情奔放的感染力，讓學員們跟著一起 high，釋放年輕人的活力。

### 四、重要拜會及餐會

#### (一) 愛知縣知事拜會

1、時間：104 年 8 月 28 日 (星期五) 14:00-14:15

2、地點：愛知縣知事公館

3、參加人員：

✓ 日方：愛知縣知事大村秀章、愛知縣議會議員寺西睦、愛知縣振興部觀光推進監等縣府人員

✓ 臺方：本局 (副局長張錫聰、駐東京事務所所長江明清)、台灣觀光協會 (副會長戴啟珩、秘書黃少廷)、中華航空名古屋支店長鍾朝端、臺中市政府及業者 (臺中市政府觀光旅遊局局長陳盛山、臺中市觀光飯店商業同業公會理事長柴俊林、清新溫泉飯店董事長廖紫岑、華信航空臺中分公司總經理賴祥光)

4、談話重點摘要：

此次本局第三次參加名古屋どまつり (Domatsuri)，特別感謝知事協助本局在名古屋當地的各項觀光宣傳推廣工作，臺灣與日本愛知縣的交流年年越發密切，也希望邀請知事來臺參加台灣燈會，並代表本局謝局長向大村知事面交邀請函。

#### (二) 名古屋副市長拜會

1、時間：104 年 8 月 28 日 (星期五) 14:20~14:50

2、地點：名古屋市公館 3 樓

3、參加人員：

✓ 日方：名古屋市副市長新開輝夫、愛知縣議會議員寺西睦、名古屋市議會議員橫井利明、真中祭專務理事水野孝一、名古屋市鈴木部長等市公所人員

✓ 臺方：本局（副局長張錫聰、駐東京事務所所長江明清）、台灣觀光協會（副會長戴啟珩、秘書黃少廷）、中華航空名古屋支店長鍾朝端、臺中市政府及業者（臺中市政府觀光旅遊局局長陳盛山、臺中市觀光飯店商業同業公會理事長柴俊林、清新溫泉飯店董事長廖紫岑、華信航空臺中分公司總經理賴祥光）

4、談話重點摘要：

此次本局第三次參加名古屋どまつり（Domatsuri），特別感謝名古屋市相關人員協助本局在名古屋當地的各項觀光宣傳推廣工作，臺灣與日本愛知縣名古屋市的交流年年越發密切，本局也感謝名古屋的表演團體連續數年參加台灣燈會，並於去年首度展燈，歡迎明年繼續組表演團隊來臺暨展燈，也希望市長及副市長等相關人員來臺參加台灣燈會。雙方希望持續互派表演隊伍參加，並透過祭典、觀光旅遊等進行多方面的交流，並代表本局謝局長遞送邀請函。

（三）真中祭組織委員會臺灣政府觀光局歡迎晚會

1、時間：104 年 8 月 28 日（星期五）20:00~21:30

2、地點：名古屋觀光ホテル 「那古の間」

3、參加人員：

✓ 日方：公益財団法人につぽんど真ん中祭り文化財團理事長岡田邦彦、愛知縣振興部觀光推進監大參澄夫、名古屋市市民經濟局長宮村喜明、愛知縣議會議員寺西睦、名古屋市議會議員橫井利明、愛知縣、名古屋市、財團幹部等

✓ 臺方：本局（副局長張錫聰、駐東京事務所所長江明清）、台灣觀光協會（副會長戴啟珩、秘書黃少廷）、中華航空名古屋支店長鍾朝端、臺中市政府及業者（臺中市政府觀光旅遊局局長陳盛山、臺中市觀光飯店商業



同業公會理事長柴俊林、清新溫泉飯店董事長廖紫岑、華信航空臺中分公司總經理賴祥光)、樹德科技大學師生

#### 4、談話重點摘要：

此歡迎會專為臺灣貴賓及表演隊伍辦理，邀請與本局交流密切的重要 YOSAKOI 幹部及政府部門人員出席，席間雙方感謝透過台灣燈會及 YOSAKOI 祭典促成臺日觀光及文化的交流，也謝謝許多推動本活動交流的民間單位。

## 肆、心得及建議：

### 一、心得

#### (一) 表演隊伍、廣告宣傳、攤位推廣、大賞獎品，整體行銷發揮宣傳效果

本次活動在主辦單位協助下，現場設置臺灣宣傳攤位，提供文宣等推廣品，並在大會導覽手冊及入場券刊登臺灣觀光廣告，再加上表演隊伍於祭典期間、最終決賽主舞台的表演，以及提供冠軍隊伍一年份獎品等等一系列，在活動期間透過動靜態的方式，擴大臺灣宣傳的廣度及知名度，發揮整體宣傳效益。

#### (二) 臺灣觀光的推動，需政府、民間共同合作，民間自主始可維持活動長久經營

日本慶典活動多為民間自辦，透過企業贊助、周邊商品販售、攤位出租、文宣廣告刊登、大會手冊販賣及觀賞席座位購票等方式開拓財源，善用並導入民間及義工人力，節省支出，以維持活動開支平衡甚至營餘利潤。本次活動有臺中市政府派員觀摩，某民間企業董事長亦前往勘察，希借鏡日方經驗於臺灣籌劃類似活動，本局樂見其成，並企盼未來有民間組織籌劃相關活動，以減緩政府機構在經費補助上的困難，創造活動商機及達到未來永續經營。

#### (三) 獲當地政府單位及相關人員的協助，深植日本地方友好關係，有助宣傳

由於台灣燈會與名古屋表演團隊的互訪，讓本局與どまつり (Domatsuri) 主辦單位維持長久友好的關係，進而與愛知縣廳、寺西睦縣議員、名古屋市公所、名古屋橫井利明市議員等熟稔，平日於當日推廣時，受到極大協助外，每年赴日參加祭典，均特別安排拜會知事及市長，受到日方政府單位接見歡迎，雙方就臺日觀光和祭典交流議題交換意見，日方也表示將全力支持本局在當地的推廣，這都是與當地政府、民間協會及有力人士深化交流，借力的最有力的後盾。

#### (四) 協助臺灣地方政府及業界代表與日方交流，強化地方友誼

明年有意辦理類似街舞活動的臺中市政府，今年也特別前往觀摩，本局因應名古屋聯絡站之設立，利用此次赴日之機舉辦名古屋地區的業者說明會，也特別邀請臺中市政府參加並進行觀光資源介紹，協助在臺灣同屬中部大城之臺中市觀光界代表與日方交流，有助於強化地方友誼。

## 二、建議

### (一) 臺灣隊伍表演人數的增加

本局雖是第三度受邀參加此活動，惟因與主辦單位交流已久，關係友好，最終決賽均受邀於主舞台壓軸演出，成為注目焦點，於祭典期間也與其他隊伍有極多之交流機會；然臺灣隊伍僅 65 名，扣除帶隊師長、候補隊員，總人數約在 60 人上下，舞蹈雖專業精采，但相較於其他隊伍約 100 人以上的陣容，在表演人數所展現的氣勢上，稍感不足，未來在預算額度可行內，如果可以增加臺灣隊表演人數，應能增添更多的宣傳效果。

### (二) 結合祭典活動，增辦說明會、roadshow 等推廣活動，發揮更多效益

為開拓日本中部市場，本局於今年特別設立名古屋聯絡站，並運用此次臺灣表演隊伍赴日展演之際，於當地辦理一場業者說明會及懇親會，由表演隊伍部分團員於懇親會上表演，不僅增加表演學生演出的機會，也讓更多業者明瞭本局參與當地活動，積極開拓市場的用心，達到一石兩鳥的雙重效果。未來在推廣活動時間充裕許可下，或許可以考量比照在活動之前後或期間，增加辦理說明會、roadshow 等活動，結合臺灣隊伍的演出，應能將活動效益及預算支用發揮到最大的效用。

### (三) 慈善義演關懷弱勢，深化雙方情誼，有助觀光向下紮根

此次活動委由台灣觀光協會組團，旅行社協助連絡及安排等工作，由本局邀請樹德科技大學組成 Time for Taiwan 隊伍，前往表演，並特別安排於兒童家扶中心進行慈善義演，不僅表現關懷弱勢，有助臺灣形象提昇，對於這些主人翁，也具有潛移默化的宣傳作用，期盼未來這些小朋友能成為我觀光小尖兵，透過不同的管道宣傳臺灣，並於成長後來臺旅遊。未來在其他推廣活動，亦可考量增加慈善義演，將臺灣觀光的種子往下紮根。

## 伍、附件：

### 附件 1 活動新聞稿、團員名單等資料

#### **Taiwan(臺灣)- The Heart of Asia**

### **在日本的中心-參加日本中部地區最大慶典活動：名古屋多曼南卡節，用舞蹈推廣觀光**

交通部觀光局於今(28)日參加日本名古屋多曼南卡節 (Domannaka Matsuri)，透過具臺灣特色的舞蹈表演，提高臺灣知名度，增進臺日文化交流並行銷臺灣觀光。

1999 年創設的名古屋多曼南卡節，為日本中部地區規模最大的舞蹈慶典活動，迄今已邁入第 17 屆，曾在 2010 年，由 9,481 人一起跳 5 分 33 秒的「総踊り (大會舞)」而創下金氏世界紀錄。今(104)年 8 月 28 至 30 日為期 3 天，將以「名古屋」及「榮」車站為中心，共計 21 個表演場地，由來自日本國內外約 2 萬 3 千人(209 隊)進行表演，預計將吸引日本各地及國內外約 220 萬民眾參觀，宛如一場夏季嘉年華盛會。

交通部觀光局看準活動的宣傳潛力，自 2013 年起組團參加，藉由參與日本知名國際性慶典吸引媒體報導及民眾參觀的方式，增加臺灣曝光率。本次邀請樹德科技大學表演藝術系師生組成「Time for Taiwan」隊伍，以「島嶼神話」為主題，表達臺灣原住民族及先民渡海開墾臺灣的意涵，繼而帶出臺灣美麗的山海之歌，將福爾摩沙寶島臺灣美麗的一面傳達給觀眾。

為增加吸睛度，觀光局特於總決賽時，頒贈優勝隊伍臺灣大賞的獎牌及一年份芒果布丁，藉此吸引話題並宣傳臺灣。

本次代表臺灣參加演出的高雄樹德科技大學表演藝術系為國內首創整合影、歌、舞和劇的專業科系，具多次赴海外表演經驗，展演團隊除踩街表演及主舞臺演出外，並前往當地照顧未受到家庭保護的孩童慈善機構-鳴海聖園天使園進行慈善義演，把幸福和快樂傳遞給這些小朋友。

名古屋為日本第三大城市，為開拓日本中部客源，觀光局已於今年 4 月份成立名古屋資訊服務站，配合本次推廣活動，辦理「台灣觀光說明會及懇親會 in 名古屋」，協同臺中市政府觀光局及業者向日本旅遊業者介紹臺灣觀光最新資訊。祭典活動期間交通部觀光局亦於會場設置臺灣攤位，提供臺灣觀光資訊，透過直接與民眾的面對面交流，希望以多樣化的方式，落實觀光宣傳及友好交流之目的，展現臺灣最棒的軟實力外交。

## 辦理「2015年名古屋多曼南卡節 (Domannaka Matsuri) 街舞及觀光推廣活動」團員名單

團長	交通部觀光局	副局長	張錫聰
隨團人員	交通部觀光局駐東京事務所	所長	江明清
	台灣觀光協會	副會長	戴啟珩
	台灣觀光協會	秘書	黃少廷

高雄樹德科技大學

總領隊： 朱元祥校長  
 副領隊： 杜思慧老師  
 舞蹈編排： 俞秀青老師  
 行政&攝影： 吳維緯老師 李鈺玲老師  
 防護員： 魏正老師

團員：	戴愷賢	吳彥廷	徐識樟	王贊凱	王振祖
	葛哲廷	汪頌勛	吳政輝	邱慶鴻	江奕賢
	楊笠翊	黃巨東	蔡豐旭	董奕綦	陳炫佑
	黃滙森	潘建州	黃盛煜	林宥洋	劉家銘
	于佳新	邱毓億	王致勳	安世翔	徐瑋駿
	祈浩	江婕希	劉曉陽	胡雅絜	吳欣怡
	梁喬甯	廖衣圻	郭美儀	朱珮榕	顏于茵
	鄭宇婷	李晴珊	陳重安	雙伊蓮	王婉諭
	張瑜珊	林俞均	童愈芯	阮盈倩	施采岑
	陳怡如	洪婕玲	李湘玉	陳奕君	羅宜箏
	趙姿盈	李語柔	林亭好	鄭琦雯	吳雅涵
	林韋柔	朱家好	蕭嘉沅	林采靜	汪芷彤

附件 2 本局於大會手冊刊登之臺灣廣告

**matsuri**  
OY Do! matsuri INC.

この冊で どもつりがさらに楽しくなる!  
第17回  
**にっぽんど真ん中祭り**  
**公式ガイドブック**

2015年  
8/28 FRI・29 SAT・30 SUN  
名古屋が熱くなる3日間

企画制作/東海フォーカス

**VAGOYA**

大注目! チームピックアップ  
全21会場詳細MAP&タイムスケジュール  
チーム別タイムスケジュール  
人気グルメが満載! ご当地ぐるめばーく

**Time for Taiwan**  
思い立ったが台湾日

日本よりも  
ひと足早く春が訪れ、  
桜の季節を迎えます。

旅行なら  
台湾でしょ!  
いざ台湾  
楽しみ隊♪

端午節を過ぎると  
夏の季節が到来。  
海開きも始まります。

暑さが和らぎ、  
穏やかな季節を  
迎えます。

甘くてジューシーな  
トロピカルフルーツの種類が  
豊富な季節です。

台湾観光局  
THE HEART OF ASIA

**Taiwan 台湾観光局**

台湾観光局  
東京事務所 〒105-0003 東京都港区新橋1-5-8 川仲ビル3階 TEL:03-3501-3591 FAX:03-3201-3596  
大阪事務所 〒530-0047 大阪市北区浜北4-14-3 リゾート・トラスト・御堂筋ビル6階 TEL:06-6316-7491 FAX:06-6316-7308  
中部連絡所 〒460-0002 名古屋市中区丸の内2丁目14-14 林ビル4階 TEL:052-884-8100 FAX:052-884-8180

台湾見つけ! 台湾観光局イベント情報配信中!

日期	2015.08.29	媒體名稱	中日新聞
報導內容	28 日真中祭展開前夜祭，來自台灣等三個海外隊伍也參加前夜祭主舞台表演，當天下午台灣隊伍也前往慈善機構表演，並參加由名古屋市主辦的歡迎酒會		



# 施設の子に先住民の舞

## 緑区で台湾チームが披露

二十八日に栄・久屋大通公園で開幕した「第十七回につぼんど真ん中祭り(どまつり)」。海外招待三チームも前夜祭ステージ

に登場した。同日午前には、一足先に児童養護施設の子どもたちに踊りを披露し、交流を深めるチームも。海外チームは二十九、三十日の本祭にも出場し、郷土色豊かな舞を披露する。

海外チームは、韓国・釜山市の「東西大学校トルゴレ」と、北マリアナ諸島(米自治領)サイパン島の「CNMI DOMANAKA(どまんなか)」、台湾・高雄市の「Time for Taiwan」。(S)うち台湾チーム

施設の子どもたちを前に郷土色豊かな迫力の踊りを披露する台湾チーム。緑区の鳴海小で

は、南部の高雄市の樹徳科技大の学生約九十人。台湾で旧正月を祝う「ランタンフェスティバル」にどまつりチームが参加した縁で交流が始まった。

鳴海小を訪れ、区内の児童養護施設「鳴海聖園天使園」の子どもたち約五十人を前に華やかな民族衣装で登場。台湾民謡に合わせた、迫力ある掛け声であり、ノリのいいヒップホップダンスで都会的な若者の躍動感が伝わるダンスも披露。二つとも本番では踊らない特別な演目で、施設の子どもたちも手拍子で応えていた。

(室木泰彦)

# 海外チームらを歓迎 市公館

につぼんど真ん中祭りに出場するチームの歓迎会が二十八日、市公館(中区)であり、海外招待を含むチーム関係者と大村秀章知事、河村たかし名古屋市長をはじめとする行政や企業の代表者ら計約二百人が交流した。

河村市長は「名古屋のウエルカムソング」と称して中日ドラゴンズの応援歌「燃えよドラゴンズ!」を熱唱。大村知事は「皆さんと大いにどまつりを盛り上げたいと思います」とあいさつした。

参加者らは食事をしながら交流。サイパンチーム「CNMI DOMANAKA」の一員、ゴードン・イチハラ・マルシアノさん(画)は「日本とは歴史的なつながりもあり、文化交流することで若い踊り手たちの勉強にもなる。一緒に楽しみましょう」と笑顔で話していた。

(村松秀規)



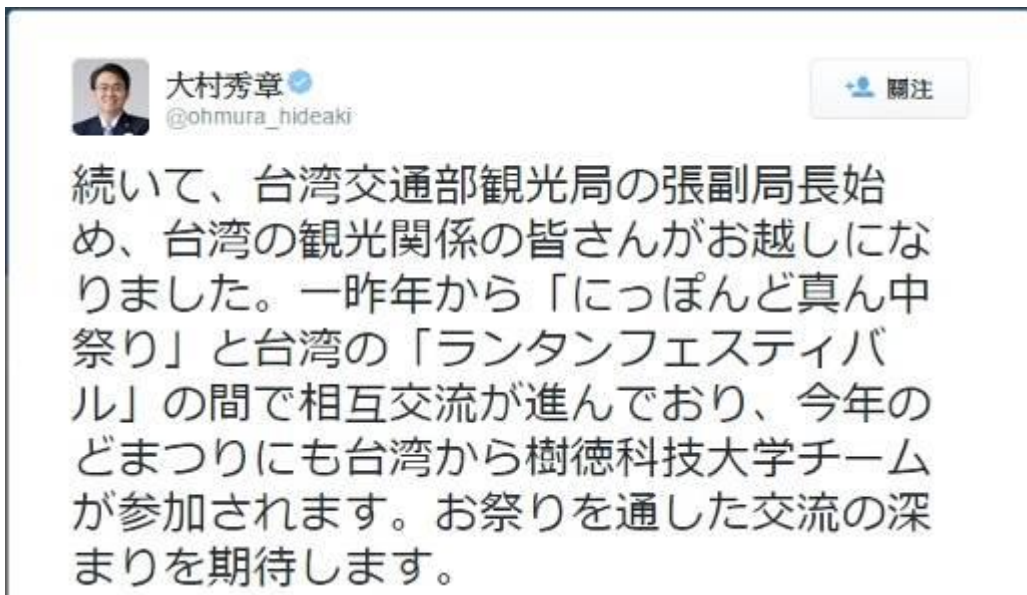
歓迎会で乾杯する関係者ら＝中区の市公館で

日期	2015.08.30	媒體名稱	中日新聞
報導內容	29日真中祭活動在愛知縣內15個熱鬧的街道或觀光景點展開，來自各地，以及台灣、韓國等隊伍展現熱力、活力		



中圖下照片為樹德科技大學隊伍

報導內容	愛知縣大村秀章知事臉書也批露本局張副局長表敬訪問，以及希望透過真中祭與台灣燈會，加深臺日雙方的交流
------	---





TAIWAN 台北駐日經濟文化代表處

検索 キーワード  検索 特捜 トップページへ サイトマップ RSS登録申込み  
問合せ 中文版

駐日代表のご挨拶 ▶  
東シナ海平和イニシアチブ  
南シナ海平和イニシアチブ  
駐日代表処について ▶  
組織と業務  
2015年台湾と日本の休日対照表  
お知らせ  
台日交流  
連絡先

駐日代表の寄稿 ▶  
最新情報 ▶  
台湾について ▶  
台湾週報 ▶  
経済・ビジネス ▶  
教育 ▶  
広報 ▶  
科学技術 ▶

台日交流

一覧: トップページへ ▶ 駐日代表処について ▶ 台日交流

シェア 印刷 前頁に戻る

交通部観光局が名古屋の「にっぽんど真ん中祭り」に参加

発信日時: 2015/9/2



交通部観光局（以下、観光局）は8月28日、名古屋で開催された第17回「にっぽんど真ん中祭り」（DOMATSURI）に参加し、台日文化交流を深めると共に、台湾観光をアピールした。

観光局から同祭りへのパフォーマンス参加を要請された、高崎市にある樹徳科技大学のパフォーマンス・アート学科は、学生と教師がメンバーとなり観光局の「Time for Taiwan」チームとして参加した。「島の神話」をテーマに、パフォーマンスを通して、台湾先住民および早期に海を渡り台湾に移り住んだ人々が台湾を開拓したイメージから、台湾の美しい山河へと続く、台湾の美しい姿を表現した。

「にっぽんど真ん中祭り」の開催期間中、交通部観光局は会場で、台湾ブースも設け、台湾観光の情報を提供し、会場を訪れた多くの人たちと直接交流した。

にっぽんど真ん中祭り「Time for Taiwan」チーム関連ウェブサイト  
<http://www.domatsuri.com/fes/team/detail/179.html>

「樹徳科技大学」関連ウェブサイト  
<http://www.stu.edu.tw/feature/article/1211.html>

【交通部観光局 2015年8月28日】

写真提供: 交通部観光局



附件 4 活動相關照片



臺灣觀光說明會暨懇親會 in 名古屋推廣情形



拜訪兒童家扶中心進行慈善義演，並與小朋友們同樂



拜會愛知縣大村知事(右 5)、右 4 為本局張副局長



拜會名古屋市新開副市長(右 7)、左 5 為本局張副局長、右 3 為愛知縣寺西議員



主辦單位為各參加隊伍舉辦的歡迎酒會



與名古屋市長(右 1)合影



與主辦單位岡田理事長(左 3)合影



臺灣隊伍踩街表演及大合照



臺灣隊伍以客隊身分受邀登上最終決賽主舞台表演